

EQV: Ordonanța privind măsurile de carantină la sosire în vederea combaterii coronavirusului
(Ordonanța privind plasarea în carantină la sosire – EQV) din 5 noiembrie 2020 (BayMBL. nr. 630)
BayRS 2126-1-6-G (§§ 1–5)

Ordonanța privind măsurile de carantină la sosire în vederea combaterii coronavirusului

(Ordonanța privind plasarea în carantină la sosire – EQV)

din 5 noiembrie 2020

(BayMBL. nr. 630)

BayRS 2126-1-6-G

Citat integral conform RedR: Ordonanța privind plasarea în carantină la sosire (EQV) din 5 noiembrie 2020 (BayMBL. nr. 630, BayRS 2126-1-6-G), modificată ultima dată prin Ordonanța din 5 martie 2021 (BayMBL. Nr. 169)

În baza § 32 teza 1 coroborat cu § 28 alin. 1, teza 1, §§ 29, 30 alin. 1 teza 2 din Legea privind protecția împotriva infecțiilor (IfSG) din 20 iulie 2000 (Monitorul Oficial Federal (BGBl.) I pag. 1045), care a fost modificată prin art. 5 din Legea din 19 iunie 2020 (Monitorul Oficial Federal (BGBl.) I pag. 1385) și coroborat cu § 9 nr. 5 din Ordonanța de delegare (DeIV) din 28 ianuarie 2014 (Monitorul Oficial Bavarez (GVBl.) pag. 22, Repertoriul Legislativ Bavarez (BayRS) 103-2-V), modificată ultima dată prin Ordonanța din 13 ianuarie 2020 (GVBl.) pag. 11), Ministerul de Stat al Sănătății și Îngrijirii din Bavaria emite următoarea Ordonanță:

§ 1 Carantina la domiciliu pentru persoanele care sosesc sau se întorc în land; monitorizare

(1) 1Persoanele care intră în landul Bavaria și timp de zece zile înainte de sosire s-au aflat într-o zonă clasificată la momentul sosirii ca zonă de risc în sensul § 2 nr. 17 din Legea privind protecția împotriva infecțiilor, sunt obligate să se deplaseze direct către propria lor locuință sau către alt loc de cazare adecvat care să permită izolarea și să stea acolo în izolare permanentă timp de zece zile de la data sosirii.

2Persoanelor menționate la pct. 1 nu li se permite să primească în această perioadă vizite de la persoane care nu aparțin gospodăriei lor.

(2) 1Persoanele care intră sub incidența alin. 1 teza 1 sunt obligate să contacteze imediat autoritatea administrativă districtuală competentă și să anunțe existența obligațiilor prevăzute la alin. 1. 2De asemenea, acestea sunt obligate ca în termenul specificat în alin. 1 teza 1 să informeze imediat autoritatea administrativă districtuală competentă dacă apar simptome tipice ale unei infecții cu coronavirusul SARS CoV-2, cum ar fi tuse, febră, rinită sau pierderea mirosului și a gustului.

(3) Alin. 2 teza 1 nu se aplică dacă există o obligație de notificare conform § 1 din Ordonanța privind sosirea pe durata coronavirusului (CoronaEinreiseV).

(4) Pe durata perioadei de izolare, persoanele care intră sub incidența alin. 1 teza 1 sunt supuse monitorizării de către autoritatea administrativă districtuală competentă.

§ 2 Excepții de la carantina la domiciliu

(1) § 1 alin. 1 teza 1 nu se aplică persoanelor care sosesc în landul Bavaria doar pentru tranzit și care îl părăsesc din nou imediat după intrare.

(2) Nu intră sub incidența § 1 alin. 1 teza 1 persoanele care

1. (*abrogat*)

2. în calitate de transportatori profesioniști efectuează transporturi internaționale rutiere, feroviare, navale sau aeriene de persoane, mărfuri sau bunuri,

3. rămân în Germania pentru o perioadă mai mică de 72 de ore sau au stat mai puțin de 72 de ore într-o zonă de risc și

- a) care sosesc în scopul vizitării unor rude de gradul I sau II, a soțului sau partenerului de viață care nu aparține aceleiași gospodării sau în scopul exercitării unui drept de custodie comună sau a unui drept de vizită,
- b) a căror activitate este imperios necesară și indispensabilă pentru menținerea sistemului de sănătate, precum și pentru îngrijirea și asistența persoanelor dependente și a persoanelor cu dizabilități, iar acest fapt este certificat de către angajatorul public sau privat sau de către client, sau
- c) care sunt membri de rang înalt ai serviciilor diplomatice și consulare, ai parlamentelor și ai guvernelor,

4.

- a) care își au domiciliul în landul Bavaria și care se deplasează în mod imperios necesar într-o zonă de risc în scopuri de exercitare a profesiei, de studiu sau formare și se întorc în mod regulat, cel puțin o dată pe săptămână, la locul de reședință (navetiști transfrontalieri) sau
 - b) care au domiciliul într-o zonă de risc și pentru care este absolut necesar să vină în landul Bavaria pentru a-și exercita profesia, a studia sau a se instrui și să se întoarcă mod regulat la locul de reședință cel puțin o dată pe săptămână (navetiști transfrontalieri),
- caz în care acestea vor trebui să certifice necesitatea prezentând o dovadă de la angajator, client sau instituția de învățământ,

5. Persoanele menționate în § 54a alin. 1 teza 1, nr. 1-5 din Legea privind protecția împotriva infecțiilor (IfSG),

6. membrii forțelor armate străine în sensul statutului trupelor NATO, statutul trupelor parteneriatului NATO pentru pace (statutul trupelor PfP) și statutul trupelor statelor membre ale Uniunii Europene (statutul trupelor UE) care călătoresc în Germania sau se întorc acolo în scopuri oficiale,

7. persoanele care călătoresc pe teritoriul federal pentru cel puțin trei săptămâni de muncă, dacă la locul de cazare și la locul de muncă se aplică în primele zece zile de la sosire măsuri de igienă operațională și măsuri de precauție la nivel de grup pentru a se evita contactul în afara grupului de lucru, măsuri echivalente cu o izolare conform § 1 alin. 1 teza 1, iar părăsirea cazării este permisă numai în scopul desfășurării activității; înaintea începerii perioadei de muncă, angajatorul notifică autoritatea administrativă districtuală competentă și ține o evidență a măsurilor luate în conformitate cu subteza 1; autoritatea administrativă districtuală competentă va verifica respectarea cerințelor conform subtezei 1.

(3) 1 Dacă nu se regăsesc deja menționate în alin. 2, sunt exceptate de la § 1 alin. 1 teza 1 și persoanele care

1. desfășoară o activitate necesară pentru menținerea

- a) funcționalității sistemului de sănătate, asistenței medicale și de îngrijire, în special ca medici, asistenți medicali, personal medical auxiliar sau îngrijitori la domiciliu 24 de ore pe zi,
- b) siguranței și ordinii publice,
- c) relațiilor diplomatice și consulare,
- d) bunei funcționări a justiției,
- e) funcționalității parlamentului, a guvernului și a organelor administrației federale, de land și locale, sau
- f) funcționalității organelor Uniunii Europene și a organizațiilor internaționale caz în care necesitatea imperativă trebuie să fie dovedită printr-o adeverință eliberată de către angajator sau de către client,

2. sosesc în Germania pentru următoarele scopuri:

a) vizitarea unor rude de gradul I sau II, a soțului sau partenerului care nu aparține aceleiași gospodării sau exercitarea unui drept de custodie comună sau a unui drept de vizită,

b) au nevoie de un tratament medical urgent

sau

c) oferă asistență sau îngrijire persoanelor care au nevoie de protecție sau ajutor,

3. în calitate de polițiști, se întorc din misiuni sau de la alte sarcini similare îndeplinite în străinătate,

4. din motive imperios obligatorii și care nu suportă amânare legate de exercitarea profesiei, formare sau studii, au avut o ședere într-o zonă de risc sau intră în Republica Federală Germania pentru o perioadă de până la cinci zile, caz în care vor face dovada necesității imperioase prezentând o adeverință eliberată de către angajator, de către client sau de către instituția de învățământ la care studiază, sau

5. sunt acreditate pentru pregătirea, participarea, desfășurarea și urmărirea unor evenimente sportive internaționale de către comitetul organizatoric respectiv sau sunt invitate de o asociație sportivă federală să participe la antrenamente și traininguri.

2Teza 1 se aplică numai dacă persoana în cauză are un rezultat negativ scris sau electronic al testului privind o infecție cu coronavirus SARS CoV-2 în germană, engleză sau franceză și îl poate prezenta imediat autorității administrative districtuale competente, la cerere. 3Testul respectiv trebuie ori să fi fost efectuat cu cel mult 48 de ore înainte de sosire, ori să fie efectuat la intrarea în Republica Federală Germania. 4Testul pe care se bazează rezultatul trebuie să îndeplinească cerințele actualizate ale Institutului Robert Koch¹. 5Rezultatul testului conform tezei 2 va fi păstrat timp de cel puțin zece zile după intrarea în țară.

(4) ¹În cazuri justificate, autoritatea competentă poate emite alte derogări, dacă există un motiv justificat.

²Autoritatea administrativă districtuală competentă poate emite în acord cu guvernul competent derogări dincolo de cazurile individuale.

(5) ¹Alin. 1 - 4 se aplică numai dacă persoanele menționate acolo nu prezintă simptomele tipice ale unei infecții cu coronavirusul SARS-CoV-2, cum ar fi tuse, febră, rinită sau pierderea mirosului și a gustului.

²Persoana conform alin. 2 nr. 1 până la 4, 6 și 7, alin. 3 și 4 se va prezenta la un medic sau la un centru de testare pentru a efectua un test dacă în termen de zece zile de la sosire apar simptomele tipice ale unei infecții cu coronavirus SARS CoV-2, cum ar fi tuse, febră, rinită sau pierderea mirosului și gustului.

¹ [Notă oficială:] Consultați <https://www.rki.de/covid-19-tests>

§ 3 Reducerea duratei de plasare în carantină

(1) ¹Obligația de a sta în izolare conform § 1 alin. 1 teza 1 încetează mai repede, însă cel mai devreme începând cu cea de-a cincea zi de la data sosirii în țară, dacă persoana în cauză are un rezultat negativ scris sau electronic al testului privind o infecție cu coronavirus SARS CoV-2 și îl poate prezenta imediat autorității administrative districtuale competente, la cerere. ²Testul pe care se bazează rezultatul negativ conform tezei 1 trebuie să fi fost efectuat cu cel puțin cinci zile după sosirea în Republica Federală Germania și trebuie să îndeplinească cerințele aplicabile ale Institutului Robert Koch¹. ³Rezultatul negativ al testului conform tezei 1 va fi păstrat timp de cel puțin zece zile după intrarea în țară.

(2) Izolarea în conformitate cu § 1 alin. 1 teza 1 poate fi întreruptă dacă și atât timp cât este necesar pentru efectuarea unui test în conformitate cu alin. 1.

(3) Prevederile de la alin. 1 se aplică numai dacă persoana menționată acolo nu prezintă simptomele tipice ale unei infecții cu coronavirus SARS CoV-2, cum ar fi tuse, febră, rinită sau pierderea mirosului și a gustului.

(4) Persoana menționată în alin. 1 se va prezenta la un medic sau la un centru de testare pentru a efectua un test dacă în termen de zece zile de la sosire apar simptomele tipice ale unei infecții cu coronavirus SARS CoV-2, cum ar fi tuse, febră, rinită sau pierderea mirosului și a gustului.

(5) Alin. 1-4 se aplică în mod corespunzător persoanelor care intră sub incidența § 2 alin. 2 nr. 7.

¹ [Notă oficială:] Consultați <https://www.rki.de/covid-19-tests>

§ 3a Reglementări suplimentare pentru zonele cu variante ale virusului

În cazul persoanelor care în ultimele zece zile înainte de sosire s-au aflat într-o zonă cu variante ale virusului¹ în sensul § 3 alin. 2 teza 1 nr. 2 din CoronaEinreiseV, se aplică și:

1. Prin derogare de la § 1 alin. 1 teza 1, perioada de izolare este de 14 zile după sosire.
 2. § 2 alin. 2 nr. 3 lit. a și c, Nr. 5 - 7 și alin. 3 nu se aplică.
 3. § 2 alin. 2 nr. 4 se aplică doar în cazul persoanelor a căror activitate este imperios necesară și indispensabilă pentru menținerea proceselor operaționale, iar acest lucru este certificat printr-o adeverință emisă de angajator sau client; adeverința trebuie să fie asupra lor la fiecare sosire și prezentată la solicitarea autorității administrative districtuale competente, entității abilitate de aceasta sau autorității abilitate pentru controlul polițienesc al traficului transfrontalier.
 4. § 3 nu se aplică.
-

¹ [Notă oficială:] Consultați <https://www.rki.de/covid-19-risikogebiete>

§ 4 Dispoziție privind amenda contravențională

O contravenție în sensul § 73 alin. 1a nr. 24 din Legea privind protecția împotriva infecțiilor este orice faptă săvârșită intenționat sau din neglijență de către o persoană care

1. nu se izolează sau nu se deplasează direct către locuința sa sau către alte locuri de cazare adecvate, contrar § 1 alin. 1 teza 1 sau § 3a nr. 1 coroborat cu § 1 alin. 1 teza 1,
2. primește vizite, contrar § 1 alin. 1 teza 2,
3. nu contactează autoritatea competentă sau nu o contactează în timp util, contrar § 1 alin. 2 teza 1 coroborată cu teza 2,
4. eliberează o adeverință incorectă, contrar § 2 alin. 2 nr. 3 lit. b, nr. 4, alin. 3 teza 1 nr. 1 și 4 sau § 3a nr. 3,
5. nu informează autoritatea administrativă districtuală competentă, contrar § 2 alin. 2 nr. 7 subteza 2,
6. nu prezintă rezultatul testului sau nu îl prezintă la timp la cerere autorității administrative districtuale competente, contrar § 3 alin. 1,
7. nu consultă un medic sau un centru de testare contrar § 2 alin. 5 teza 2 sau § 3 alin. 4.

§ 5 Intrarea în vigoare, încetarea aplicabilității

Prezenta ordonanță intră în vigoare la 9 noiembrie 2020 și își încetează aplicabilitatea la sfârșitul zilei de 28 martie 2021.

München, 5 noiembrie 2020

Ministerul de Stat al Sănătății și Îngrijirii din Bavaria

Melanie Huml, ministru de stat